

音訳版選挙公報原稿の作成について

選挙公報の音訳版を作成するために、選挙公報のコピー(A3版)に次の処理をしたものを、掲載申請に加えて、事前審査の際に提出するようお願いします。

作成方法

①音訳をする部分を線で囲んで訳する順番に番号を振ってください。

※できる限り所属党派や氏名は早い順番に指定してください。

(詳細は記入例をご覧ください。)

②固有名詞や難読文字、複数の読み方がある言葉には全てフリガナを振ってください

なお、図表やイラスト等、「※」、「◎」、区切りの「/」、「・」、傍線、下線などは音訳を省略させていただきます。

※複数の読み方ができる漢字の例

- ・日本 → にっぽん、にほん
- ・私 → わたし、わたくし
- ・早急 → さっきゅう、そうきゅう
- ・施策 → しさく、せさく
- ・明日 → あす、あした
- ・等 → など、とう
- ・依存 → いそん、いそん
- ・一 → いち、ひとつ
- ・工場 → こうじょう、こうば
- ・村 → むら、そん
- ・寺 → てら、じ
- ・島 → しま、じま
- ・毎年 → まいとし、まいねん
- ・余 → あまり、よ
- ・博士 → はくし、はかせ
- ・〇〇前 → 〇〇まえ、〇〇ぜん

作成にあたりましては、「掲載順序を明記する」、「固有名詞や複数の読み方ができるものにはフリガナを振る」の2点には特に注意してください。

固有名詞以外でフリガナが振っていないものに関しては、「私(わたし)」、「日本(にほん)」、「施策(しさく)」と読みます。

同一単語については原則として同じ読み方で対応します。同一単語で複数の読み方を使用したい場合、それぞれの単語にフリガナを振ってください。

また、余白には、作成責任者の署名または記名押印をお願いします。

なお、作成時に不明な点がありましたら、ご連絡させていただきますので、ご対応をよろしくお願いいたします。

③QRコードについてはどのように音声化するか、または省略の指示を記載してください。

④スローガンやURL など、独自の読み方がある言葉や記号があれば、フリガナを振ってください。

例) A=B → A イコール B、A は B

love-nippon.com → ラブニッポンドットコム

⑤X やフェイスブックのマークについては、「エックス」「フェイスブック」と音訳させていただきます。必要のない場合は省略する旨を記載してください。

⑥ のような検索ワード表記については、「インターネット『選挙太郎』で検索」と音訳させていただきます。

選挙公報(音訳版)原稿の作成について

選挙公報の音訳版を作成するために、選挙公報のコピー（A3版）に次の処理をしたものを事前審査の際に提出するようお願いいたします。

1. 音訳をする部分を線で訳する順序に番号(丸数字)を振ってください。
2. 固有名詞や難読文字、複数の読み方がある言葉にはすべてフリガナをふってください。なお、図表やイラスト等は音訳を省略させていただきます。
3. QRコードについてどのように音声化するか、または省略の指示を記載してください。「※」、「◎」、区切りの「/」、「・」、傍線、下線などは、省略します。

4. スローガンやURLなど、独自の読み方がある言葉や記号があれば、フリガナをふってください。
5. X(旧ツイッター)やフェイスブックのマークについては、エックス、フェイスブックと音声化させていただきます。必要のない場合は省略する旨を記載してください。
6. 「選挙太郎 検索」のような検索ワード表記については、「インターネット「選挙太郎」で検索」と音声化させていただきます。

複数の読み方が
できる文字には
フリガナをふっ
てください。
(「ワタクシ」、
「ワタクシ」)

読み方が難しいと思われる文字
にはフリガナをふってください。

選挙公報掲載文原稿用紙

候補者氏名	
連絡場所	電話 ()

⑤
ワタクシ
私たちが応援します。

公職選挙党党首
サイタマ タロウ
埼玉 太郎

公職選挙党幹事長
チチブ ハナコ
秩父 花子

〇〇市議
ホテイクマ
布袋 熊

⑥
選挙太郎プロフィール
昭和〇年〇月〇日

秩父市生まれ
クマギ
熊木大学卒
家族：妻、
一男一女
(株)〇〇社長

(株) → 音声…かぶしきがいしゃ

固有名詞にはフリガナをふってください。

②
キフノイチダク
季布一諾！明るい選挙の実現をお約束します！

④
みんなで守ろう「三ない運動」
〇〇〇
政治家は有権者に寄附を贈らない！
有権者は政治家に寄附を求めない！
政治家から有権者への寄附は
受け取らない！



選挙人名簿登録者 数	48,767人
---------------	---------

令和7年12月1日現在

図表やイラストについては、音訳は省略します。 秩父市選挙管理委員会

③
寄附禁止のルール
政治家の寄附は禁止、有権者が
政治家に寄附を求めるとも禁止

写真欄

①
公職選挙党
せんきよ
選挙 太郎
六十歳 たろう

写真欄には、何も貼らないでください。

余白に作成責任者の署名又は
記名押印をお願いします。

選挙 健一

印